العلاقات الدلالية في كتاب المحصل في شرح المفصل لعَلَمِ الدِّين اللُّورَقِي(ت٦٦١هـ)

المشرفة أ.د.إسراء ياسين حسن

israa.yasin@chu.edu.iq

قسم اللغة العربية / كلية تربية / جامعة جرمو

الباحثة نرمين رؤوف جبار

narmen.rawf@chu.edu.iq

قسم اللغة العربية / كلية تربية / جامعة جرمو

الكلمات المفتاحية: العلاقات الدلالية ، المحصل في شرح المفصل ، عَلَمِ الدِّين اللُّورَقِي

كيفية اقتباس البحث

حسن ، إسراء ياسين ، نرمين رؤوف جبار ، العلاقات الدلالية في كتاب المحصل في شرح المفصل لعَلَمِ الدِّين اللُّورَقِي(ت٦٦١هـ))،مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية، آيار ٢٠٢٦، المجلد:١٦ ،العدد:٥ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نَسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

مفهرسة في Indexed
IASJ

مسجلة في Registered
ROAD

Semantic Relationships in the Book of Al-Muhassal fi Sharh al-Mufassal (by Alam al-Din al-Lawraqi (d. 661 AH

Supervisor: Prof. Dr. Israa Yassin Hassan

israa.yasin@chu.edu.iq

Department of Arabic Language / College of Education / University of Jarmo

Researcher: Narmin Raouf Jabbar

narmen.rawf@chu.edu.iq

Department of Arabic Language / College of Education / University of Jarmo

Keywords : Semantic relations, Al-Muhassal fi Sharh Al-Mufassal, Alam Al-Din Al-Lawraqi

How To Cite This Article

Hassan ، . Israa Yassin ، Narmin Raouf Jabbar ، Semantic Relationships in the Book of Al-Muhassal fi Sharh al-Mufassal by Alam al-Din al-Lawraqi (d. 661 AH) ,Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, May 2026,Volume:16,Issue 5.

This is an open access article under the CC BY-NC-ND license (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.

abstract :

After reading and analyzing the book "Al-Muhassal fi Sharh al-Mufassal" the study came to a few conclusions. Here's a quick summary:

Regarding words with multiple meanings: The study showed that the author, al-Lawraqi, paid close attention to this idea in a practical way. Even though he never used a specific term for it, the way he presented different meanings for the same word and discussed them shows that he understood and accepted the concept. This reveals he had a deep awareness of word meanings.

Regarding synonyms: The research found that al-Lawraqi was clearly a believer in synonyms. He used words with similar meanings to explain ideas and make them easier for the reader to grasp. In doing this, he was following many earlier scholars who also used synonyms in their work without officially naming the concept. This shows he was in line with the Given the .common way of thinking about language during his time importance of this aspect, this study, entitled "Semantic Relations in Al-Muhassal fi Sharh al-Mufassal by Alam al-Din al-Lawraqi (d. 661 AH)," seeks to elucidate the semantic thought of one of the prominent figures of the seventh century AH, Alam al-Din al-Lawraqi, through his valuable book, which is a commentary on one of the most famous grammatical .(works, Al-Mufassal fi San'at al-I'rab by al-Zamakhshari (d. 538 AH
The study aims to identify and analyze the most prominent semantic relations in Al-Muhassal fi Sharh al-Mufassal. The nature of the research necessitated dividing it into an introduction, two sections, and a conclusion. The first section addresses the phenomenon of homonymy, and the second section is dedicated to the study of synonymy. The study concludes with a summary of the most significant findings.

ملخص:

بعد استقراء المادة العلمية وتحليلها في كتاب (المحصل في شرح المفصل)، توصلت الدراسة إلى جملة من النتائج، يمكن إيجازها في النقاط الآتية:

فيما يخص المشترك اللفظي: أثبتت الدراسة عناية علم الدين اللورقي بظاهرة المشترك اللفظي عناية تطبيقية واضحة. فعلى الرغم من أنّه لم يستخدم مصطلح "المشترك اللفظي" صراحةً، إلا أن منهجه في عرض دلالات متعددة للفظة الواحدة، ومناقشة الاختلافات فيها، يُعد إقرارًا ضمنيًا بوجود هذه الظاهرة وقبولًا لها، مما يكشف عن وعيه الدلالي العميق.

فيما يخص الترادف: كشفت الدراسة عن تأثر اللورقي الواضح بفكرة الترادف، حيث وظّف الألفاظ المترادفة لشرح المعاني وتقريبها إلى ذهن القارئ. وقد سار في ذلك على نهج كثير من العلماء المتقدمين الذين أقرّوا الترادف من خلال الممارسة العملية دون التنصيص على المصطلح، مما يدل على انسجامه مع التيار اللغوي السائد في عصره.

وانطلاقًا من أهمية هذا الجانب، تسعى هذه الدراسة، الموسومة بـ "العلاقات الدلالية في كتاب المحصل في شرح المفصل لعلم الدين اللورقي (ت٦٦١هـ)"، إلى استجلاء الفكر الدلالي عند أحد أعلام القرن السابع الهجري، وهو علم الدين اللورقي، من خلال كتابه القيّم الذي يُعد شرحًا لواحدة من أشهر المصنفات النحوية، وهو كتاب (المفصل في صنعة الإعراب) للزمخشري(ت٥٣٨هـ).

تهدف الدراسة إلى رصد وتحليل أبرز العلاقات الدلالية في كتاب (المحصل في شرح المفصل)، وقد اقتضت طبيعة البحث تقسيم البحث على مقدمة ومبحثين اثنين وخاتمة. تناول المبحث الأول ظاهرة المشترك اللفظي، وخُصّص المبحث الثاني لدراسة الترادف. واختتمت الدراسة بخاتمة تضمنت أبرز النتائج التي تم التوصل إليها.

المقدمة

الحمد لله الذي أنزل كتابه بلسان عربي مبين، والصلاة والسلام على أفصح من نطق بالضاد، نبينا محمد، وعلى آله وصحبه ومن اهتدى بهديه إلى يوم الدين. أما بعد:

يُعدُّ علم الدلالة من أهم فروع علم اللغة، إذ يُعنى بدراسة المعنى وكيفية تشكّله وتطوّره. وتأتي دراسة العلاقات الدلالية بين الألفاظ، كالمشترك اللفظي والترادف، في صميم هذا العلم، حيث تكشف عن ثراء اللغة العربية وقدرتها الفائقة على التعبير.

وانطلاقًا من أهمية هذا الجانب، تسعى هذه الدراسة، الموسومة بـ "العلاقات الدلالية في كتاب المحصل في شرح المفصل لعلم الدين اللورقي (ت٦٦١هـ)"، إلى استجلاء الفكر الدلالي عند أحد أعلام القرن السابع الهجري، وهو علم الدين اللورقي، من خلال كتابه القيّم الذي يُعد شرحًا لواحدة من أشهر المصنفات النحوية، وهو كتاب (المفصل في صنعة الإعراب) للزمخشري(ت٥٣٨هـ).

تهدف الدراسة إلى رصد وتحليل أبرز العلاقات الدلالية في كتاب (المحصل في شرح المفصل)، وقد اقتضت طبيعة البحث تقسيم البحث على مقدمة ومبحثين اثنين وخاتمة. تناول المبحث الأول ظاهرة المشترك اللفظي، وخُصّص المبحث الثاني لدراسة الترادف. واختتمت الدراسة بخاتمة تضمنت أبرز النتائج التي تم التوصل إليها.

المبحث الأول

المشترك اللفظي

المشترك لغةً: ((شاركت فلانا في الشيء، إذا صرت شريكه... وشراك النعل مشبه بهذا))[١].

وفي الصحاح:((رأيت فلاناً مشتَرَكاً، إذا كان يحدِّث نفسَه كالمهموم... وقوله تعالى: [وأَشْرِكْهُ في أمري][٢]؛ أي اجعَلهُ شريكي فيه. وأَشرَكتُ نعلي: جعلتُ لها شِراكاً. والتَشرِيكُ مثله))[٣]. و((الطريق مشترك، أي، الناس فيه شركاء))[٤]، وهو((اسم مشترك: تشترك فيه معانٍ كثيرة كالعين ونحوها فإنه يجمع معاني كثيرة))[٥].

اصطلاحاً :((يعني اشتراك معنيين أو أكثر في لفظٍ واحدٍ، ولهذا أُطلق عليه اسم (المشترك اللفظي))[٦]. أمَّا ابن فارس فقد عرّفه بقوله : ((وتسمى الأشياء الكثيرة بالاسم الواحد، نحو: عين

الماء وعين المال وعين السحاب))[٧]. أو هو((ما تشترك فيه معان كثيرة، كالعين ونحوها، فإنه يجمع معاني كثيرة))[٨]. فهو عند القدماء قد: ((يقع على شيئين ضدين وعلى مختلفين غير ضدين فما يقع على الضدين كالجون وجلل وما يقع على مختلفين غير ضدين كالعين))[٩]. ويطلق عليه عندهم بـ((ما اتّفق لفظه واختلف معناه))[١٠]. كما عرَّفه سيبويه بـ((اتّفاق اللّفظين واختلاف المعنيين))[١١]. وقد حدّه أهل الأصول بأنه اللفظ الواحد الدالُّ على معنيين مختلفين فأكثر، دلالةً على السواء عند أهل تلك اللغة واختلف الناس فيه، فالأكثرون على أنه ممكن الوقوع لجواز أن يقعَ إمَّا من وَاضعَين بأن يضعَ أحدُهما لفظا لمعنى ثم يضعُه الآخرُ لمعنى آخر))[١٢].

وهو عند المحدثين : ((نوع من الكلمات متّحدة الصورة مختلفة المعنى))[١٣]. وبدلالة أوضح يقصد به : ((للكلمة الواحدة عدَّة معان تطلق على كل منها على طريق الحقيقة لا المجاز، وذلك كلفظ (الخال) الذي يطلق على أخي الأم، وعلى الشامة في الوجه، وعلى السحاب))[١٤]. ونرى هذا قيد في تحديده كما أشار إليه الدكتور كَاصد ياسر الزيدي[١٥].

موقف العلماء منه :

لا بُدَّ من أن نشير إلى أنّ علماء اللغة لم يتفقوا على وقوع المشترك اللفظي في العربية، فاختلفوا فيه من حيث وجوده وعدمه في اللغة فالأكثرون يرون أنه واقع في الكلام وأنه موجود، وممن ذهب إلى ذلك ابن دريد في (جمهرة اللغة)[١٦]. ومن أقدم ما ذهب إلى وجود المشترك الأصمعي والخليل وسيبويه وأبو عبيدة معمر بن المثنى(ت٢١٠هـ) وأبو زيد الأنصاري وابن هشام (ت٢١٨هـ) وأبو عبيد القاسم بن سلام الهروي (ت٢٢٤هـ) وابن قتيبة وأبو بكر بن الأنباري[١٧] وابن فارس وابن مسعدة والثعالبي والمبرد والسيوطي[١٨]. فذهب بعضهم على انكاره بتاتاً، وعمل على تأويل أمثلته تأويلاً يخرجها من هذا الباب، كأن يجعل إطلاق اللفظ في أحد معانيه حقيقة وفي المعاني الأخرى مجازاً، وعلى رأس هذا الفريق ابن درستويه))[١٩]. فهو يرى أن هذه الظاهرة لا تقع في كلام العرب وإنما يجيء ذلك في لغتين متباينتين [٢٠].

ولا بدّ من الإعتراف بأن مجموعة من الأسباب والعوامل أدَّت إلى ظهوره، وهذه الأسباب هي[٢١]:

١- أن يكون اللفظ مستعملاً في اللهجات العرب بمعان مختلفة، أي أن تستعمل قبيلة لفظة ما بدلالة تختلف عن دلالتها في القبيلة الأخرى.

٢- الاستعمال المجازي لطائفة من الألفاظ، أدَّت إلى أن تكون تلك الألفاظ من المشترك.

٣- التغيير في الحياة الأجتماعية والعقلية لدى الشعوب، إذ يستتبع هذا التغيير في معاني طائفة من الألفاظ التي قد تحتفظ بصورتها. واللغة ظاهرة إجتماعية تخضع للمؤثرات الإجتماعية المختفلة عبر الأزمان.

٤- التطور الدلالي الديني الاصطلاحي.

٥- اقتراض ألفاظ من اللغات الأخرى.

٦- التطور اللغوي في الصيغ.

٧- سوء فهم المعنى.

المشترك اللفظي في كتاب المحصل : وبالنسبة للورقي لا ندري إن كان من المنكرين لوقوع المشترك اللفظي في اللغة أم من المقرين بهذا الوجود، إذ إنّنا لم نقف له على رأي صريح، ومن مصطلح (المشترك أو الإشتراك اللفظي)، وإنما كل ما وجدناه عنده أنّه يعطي بعض الألفاظ الدالة على المشترك اللفظي ويستعرض معانيها في اللغة، ومن هذه الألفاظ :

١- تمساح : قال اللورقي :((تمساح للدابة المعروفة، والتِّمساحُ الرجل الكذاب))[٢٢]. قال ابن فارس :((قولهم: رجل تمسح: مارد خبيث. وممكن أن يكون هذا تشبيها بالذي يسمى التمساح))[٢٣]. وابن دريد :((والتمساح: الرجل الكذاب وهو أحد ما جاء على تفعال. والتمساح: هذه الدابة المعروفة وأحسبها عربية صحيحة))[٢٤]. ونشوان بن سعيد الحميري(ت٥٧٣هـ):((التمساح حيتان البحر حوتٌ ضخم طويل، على خلق السُّلَحْفاة. والتمساح: الرجل الكذاب الخبيث. ومن ذلك قيل في تأويل الرؤيا: إن التمساح عدوٌّ خبيث لا يأمنه عدو ولا صديق))[٢٥]. وفي اللسان :((والتمساح من الرجال: المارد الخبيث، وقيل: الكذاب الذي لا يصدق أثره يكذبك من حيث جاء، وخلق على شكل السلحفاة إلا أنه ضخم قوي طويل))[٢٦]. مما سبق يتبيّن لنا بأنّ اللورقي لم يختلف في معنى التمساح عمَّن سبقه من العلماء ويبدو أنّه متأثر بهم في تفسيرهم لمعنى التمساح.

٢- أيدع : فسَّر اللورقي دلالة (أيدع) بقوله :((وهو طائر، وقيل : هو الزعفران، وحكي : يدعتُ الثوب إذا صبغته بالزعفران))[٢٧]. وتفسيرها في مقاييس اللغة :((يدع : الياء والدال والعين: كلمتان متباينتان، إحداهما الأيدع: صبغ أحمر. ويقال منه يدعت الشيء أيدعه تيديعا. والأخرى يقولون: أيدع الحج على نفسه: أوجبه))[٢٨]. وقال العكبري :((وأما أيدع فقيل هو طائر وقيل هو الزعفران))[٢٩]. وفسَّرها علم الدين السخاوي بقوله :((أيدع: قيل هو الزعفران، وقيل: البقم، وقيل: دم الأخوين، وقيل: صبغ أحمر، وهو أفعل. وقد قالوا: يدعته تيديعا))[٣٠]. اتَّضح مما سبق أنّ

لفظة(أيدع) من الألفاظ المشتركة التي استعملها العرب في كلامهم وكذلك أدرك اللورقي بأنّها من الألفاظ التي تشترك بها عدَّة معانٍ عندما ذكر لها هذه المعاني المشتركة والمتعددة.

٣- سِرْحان : بيَّن علم الدين اللورقي دلالتها بأنها: ((الذئب، وفي لغة هذيل الأسد))[٣١]. قال السيرافي :((والسراحين جمع سرحان، ومن العرب من يجعله الذئب، ومنهم من يجعله الأسد))[٣٢]. وكذلك ابن فارس قال :((السرحان: الذئب، سمي به لأنه ينسرح في مطالبه. وكذلك الأسد إذا سمي سرحانا))[٣٣]. والجوهري صرّح بقوله :((السرحان: الذئب. وهذيل تسمي الأسد سرحانا))[٣٤]. وقال ابن دريد :((والسرحان: الذئب. وأهل الحجاز يسمون الأسد سرحانا))[٣٥]. إذن التسمية السائدة للذئب بالسرحان وتسميته السرحان بالأسد ترجع لأحد القبائل، وهذا ما يجعل الألفاظ يظهر فيها الاشتراك اللفظي نتيجة للتسميات المتعددة التي تطلقها بعض اللهجات فتتعدد معانيها.

٤- سلطان : فقد قال اللورقي :((السلطان هو الوالي، والحجة أيضاً، وهو في المعنى الأول من التسليط، وفي الثاني من السليط،

وهوالزيت عند عامة العرب، وعند أهل اليمن دهن السمسم))[٣٦]. فسَّر الخليل دلالة(السلطان)، قائلاً:((والسليط: الزيت، والسلطان في معنى الحجة، قال تعالى: [هلك عني سلطانيه][٣٧] أي حجتيه. والسلطان: قدرة الملك))[٣٨]. وكذلك الأزهري فسَّرها بقوله :((وكل سلطان في القرآن فهو حجة. قال: وإنما سمي سلطانا؛ لأنه حجة لله جلَّ وعزَّ في أرضه. قال: واشتقاق السلطان من السليط، قال: والسليط ما يضاء به، ومن هذا قيل للزيت: السليط))[٣٩]. وقال ابن سيدة :((السلطان : الملك وقيل قدرة الملك، أبو حاتم، وهو يذكر ويؤنث والسلطان :الحجة أيضاً يُذكر ويؤنث وهو من ذلك وما جاء من ذلك في القرآن فهو مذكر كقوله تعالى:[بسلطان مبين][٤٠]، قال سيبويه، ويكون على فعلان وهو قليل قالوا السلطان وهو اسم، وقال محمد بن يزيد، السلطان مشتق من السليط – الذي هو الزيت))[٤١]. وفسَّره الصغاني، قائلاً :((يقال للخلْيفة سلطانٌ؛ لأنه ذو السلْطان؛ أي ذو الحجةِ، وقيل: لأنه به تقامُ الحججُ والحقوقُ، وكلّ سلطانٍ في القران معناه الحجة النيرةُ. وقيل: اشتقاقهُ من السليطِ وهو دهنُ الزيتِ لإضاءته. وقوله تعالى: [لولا يأتون عليهم بسلْطانٍ بينٍ][٤٢] أي هلاَ يأتون على الآلهةِ التي اتخذوها بحجاجٍ واضحٍ))[٤٣].

مما تقدم اتَّضح لنا بأنّ اللورقي متأثر بعلماء اللغة وسار على خطاهم في تفسيره للفظ السلطان والأكثر في الاستعمال القرآني مجيئها بلفظ الحجة.

٥-مخراق : وقد فسّرها اللورقي بقوله :((مخاريق : جمع مخراق، وهو السيف(مِفْعَالٌ)؛ لأنَّه آلةُ الخرقِ، وهو أيضا من الرجال الماضي الذي لا يقع في أمر إلاَّ خرقه مستعار من الأول، وهو أيضا المنديل يلف ليضرب به، قال عمرو بن كلثوم: (الوافر)

كأن سيوفنا فينا وفيهم مخاريق بأيدي لاعبينا[٤٤]

وهو في هذا المعنى من الخرقة؛ لأنه قطعة كرباس))[٤٥]. ففسَّركراع النمل دلالة (مخراق) بقوله :((والمخراق من الرجال: الذي لا يصح له قول ولا فعل، وأصله خرقة يطويها الصبيان يتضاربون بها، والجميع المخاريق، يشبهونها بالسيوف، والسيوف يقال لها: المخاريق، والمخراق من الرجال أيضا: الطويل الحسن الجسم. والمخراق: المتخرق بالمعروف. والمخراق: الموضع الذي تتخرق فيه الريح. وهو أيضا: الموضع الذي يتخرق منه الماء))[٤٦].

وكذلك فسَّر الصغاني دلالتها، قائلاً :((ورجل مخراق، إذا كان متصرفا في الأمور، وينفذ منها. وقال الأصمعي: الثور البري يسمى مخراقا؛ لقطعه البلاد البعيدة، ورجل مخراق: سخي. والمخراق: السيف))[٤٧]. والأزهري قال :((والمخراق: السيف، والمخراق من الرجال: الذي لا يقع في أمر إلا خرج منه. وقال ابن الأعرابي، رجل مخراق وخرق ومتخرق؛ أي: سخي. أبو عبيد عن الأصمعي: ريح خريق أي: باردة))[٤٨]. ومما سبق نستطيع القول أنّ اللورقي بيّن لهذه اللفظة أكثر من معنىً؛ لأنه وجد أن لها دلالات مختلفة واستعمالات متعددة وأوجه مستعملة متأثراً بمن سبقه من العلماء.

٦-هَبَيَّخ : فسّر اللورقي دلالة (هَبَيَّخ)، قائلاً :((بفتح الهاء والباء وتشديد الياء هو النهر العظيم، أو الوادي، وهو في كلام أهل اليمن: الصبي، وقال:الفراء: هو الأحمق المسترخي. وفتىً هبيخ؛ أي: مخصب في بدنه، وفي كتاب (العين) الهبيّخة: الجارية التارّة[٤٩]))[٥٠]. قال السيرافي:((وهو من كلام أهل اليمن، " والهبيخ " العظيم، واد هبيخ، ونهر هبيخ كان عظيما. الفراء: الهبيخ: المسترخي الأحمق))[٥١]. وفي التهذيب :((جارية هبيخة؛ وهي: التارة.» ويقال: اهبيخت في مشيها اهبياخا، وهي تهبيخ. أبو عبيدة: الهبيخ: الرجل الذي لا خير فيه. وفي (النوادر) : امرأة هبيخة، وفتى هبيخ: إذا كان مخصبا في بدنه حسنا))[٥٢]. وفسَّر السخاوي دلالتها، قائلاً :((هبيخ: فعيل، قال الجرمي: هو الوادي العظيم، قالوا: أيضا: (هبيغ). وقال غيره: (الهبيخ) عند أهل اليمن: الغلام، و(الهبيخة): الجارية. ويقال هي المرأة المرضع. و(الهبيخ) أيضا: الأحمق المسترخي. و(الهبيخي): مشية فيها تبختر، و(الهبيخة) الجارية الممتلئة))[٥٣]. و((الهبيخة المرضعة، وهي أيضا الجارية التارة الممتلئة، وكل جارية بالحميرية هبيخة. والهبيخ، فعيل بتشديد الياء: الغلام، بلغتهم أيضا. والهبيخ: الرجل الذي لا خير فيه. والهبيخ: الأحمق المسترخي. وفي النوادر: امرأة

هبيخة وفتى هبيخ إذا كان مخصبا في بدنه حسنا. والهبيخ: واد بعينه، عن كراع. والهبيخى:مشية في تبختر وتهاد))[٥٤]. وكل هذه المعاني المتعددة للفظة هبيخ قد ذكرها اللورقي وهذه المعاني نفسها قد ذكرها علماء آخرون قد سبقوه إليها ممّا يدل على تأثره بهم.

ويتَّضح ممّا تقدم، أنّ اللورقي عنِّيَ بدلالات متعددة للفظة واحدة وهذا دليل على أنّه اهتمّ بالاشتراك من دون الإشارة إلى المصطلح بصورته المعهودة، وهذا يدل دلالة قاطعة على أنّ اللورقي لم يعارض تعدد المعاني للفظة الواحدة المستعملة بل ذكرها في كتابه وذكر الاختلاف الوارد فيها. ممَّا يدلّ على عدم إنكاره لفكرة المشترك اللفظي وهناك ألفاظ ذكرها اللورقي بأنّ لها دلالات أخرى، ولم نذكرها تجنباً للإطالة[٥٥].

المبحث الثاني

الترادف

الترادف من الظواهر اللغوية التي تدلُّ على غزارة اللغة وثروتها اللغوية. والتَّرادفُ لغةً :((الردف: هو ما تبع شيئا فهو ردفه، وإذا تتابع شيء خلف شيء فهو الترادف))[٥٦]. و((الردف: المرتدف، وهو الذي يركب خلف الراكب. وأردفته أنا، إذا أركبته معك، وذلك الموضع الذى يركبه رداف. وهذا أمر ليس له ردف، أي ليس له تبعة... والردفان: الليل والنهار))[٥٧]. وقال ابن فارس أصله :((الراء والدال والفاء أصل واحد مطرد، يدل على اتباع الشيء. فالترادف: التتابع. والرديف: الذي يرادفك))[٥٨]. وفي لسان :((إذا تتابع شيء خلف شيء، فهو الترادف، والجمع الردافى))[٥٩].

وأمّا في الأصطلاح فهو:((دلالة عدة كلمات مختلفة ومنفردة على المسمّى الواحد أو المعنى الواحد دلالةً واحدةً))[٦٠]. وتحدث سيبويه عنه، ولكن لم يصرَّح بالمصطلح في باب اللفظ للمعاني بل قال هو:((اختلاف اللفظين والمعنى واحد، نحو ذهب وانطلق))[٦١] وقد أثبت هذه الظاهرة بهذا القول. وأشار إليها ابن جني تحت اسم (تعادي الأمثلة وتلاقي المعاني)، ومثل لها بالخليقة والسجية والطبيعة والغريزة والسليقة[٦٢].

ويعرفه فخرُ الدين الراضي(ت٦٠٦هـ):((هو الألفاظ المفردةُ الدالة على شيء واحد باعتبارٍ واحد))[٦٣]. والشريف الجرجاني قد أوضح العلاقة بين المعنى اللغوي والمعنى الأصطلاحي للفظة بقوله :((المترادف: ما كان معناه واحدًا وأسماؤه كثيرة، وهو ضد المشترك، أخذًا من الترادف، الذي هو ركوب أحد خلف آخر، كأن المعنى مركوب واللفظين راكبان عليه، كالليث والأسد))[٦٤]. والقدامى يسمونه بـ ((ما اختلف لفظه واتفق معناه))[٦٥]. والدليل عليه تسمية مؤلفاتهم بهذا التعبير نحو : كتاب (ما اتفق لفظه واختلف معناه من القرآن المجيد) لأبي العباس محمد بن يزيد

المبرد(ت٢٨٥هـ)، و(ما اتفق لفظه واختلف معناه) لابن الشجري(ت٥٤٢هـ)[٦٦]. و((نالت ظاهرة الترادف حظاً عند المحدثين أيضاً، فقد تعرض غير واحد لهذه الظاهرة، فمنهم : روفائيل نخلة اليسوعي الذي ألّف كتابين في هذا المجال، الأول(غرائب اللغة العربية)، والثاني(قاموس المترادفات والمتجانسات)، ومنهم أيضاً: نجيب أسكندر، وكتابه(معجم المعاني للمترادف والمتوارد والنقيض)، وإبراهيم اليازجي وكتابه (نجعة الرائد وشِرعة الوارد في المترادف والمتوارد) إلى غير ذلك من الكتب))[٦٧].

موقف علماء اللغة بين المؤيدين والمنكرين للترادف :

نرى إنّ اللغويين في كل ظاهرة لغوية ينقسمون اتجاهها بين منكرٍ لها و مدافع عنها. ففي ((القرن الرابع للهجرة نشب الجدل بين علمائها، فانتصر ابن فارس لرأي شيخه(ثعلب) وأنكر الترادف، وكذلك أنكره معه أبو علي الفارسي، وابن درستويه(ت٣٤٧هـ)[٦٨] وتابعهم في ذلك أبو هلال العسكري(ت٣٩٥هـ)[٦٩] وألَّف كتاباً سمَّاه(الفروق اللغوية) لإبطال الترادف وإثبات الفروق بين الألفاظ التي يدَّعي ترادفها[٧٠]. ولكنّ ابن خالويه وآخرين كانوا يؤمنون بفكرة الترادف، ويعتزون بما جمعوه من كلمات كثيرة ذات معنى واحد))[٧١].

ومن المثبتين بوجوده في القرن الثاني والثالث للهجرة: سيبويه وقطرب(٢٠٦هـ) والأصمعي وأبو عبيد القاسم بن سلام(ت٢٢٤هـ) وابن السكيت(ت٢٤٤هـ)[٧٢] المبرّد(ت٢٨٥هـ)[٧٣]. وهناك من قال بالتوفيق بين المذهبين(الإنكار والإثبات) كالفخر الرازي الذي مال إلى الإعتدال، وقيَّد ذلك بوحدة الإعتبار لكي لا يخرجَ إلى الاسم والصفة فإنهما ليسا مترادفينِ، لأنّ دلالة كلّ منهما على المعنى باعتبار يختلف عن الاعتبار الآخر. وقد أنكر الرّازي الترادف في مثل الكلمات المتعلقاتِ بالسيف، لأنّ هذه الألفاظ دالةٌ لديه على شيء باعتبارين لا اعتبار واحدٍ، وهما الذاتية والوصفية، في حين لا يُنكرُ الترادف في الكلمات : كالقمح والحنطة والبُرّ؛ لأن هذه الألفاظ خلت من الوصفية واتسمت بالذّاتية فحسب))[٧٤]. و((هذا الذي ذهب إليه الرّازي هو الأقرب فيما يبدو إلى واقع اللغة وقصد المتكلم، ممَّا يذهب إليه كثير من القدماء من الرفض المطلق أو القبول المطلق. ذلك أنّ اختلاف القبائل في التعبير عن أسماء الذوات أمر طبيعي، ولا يمكن إنكاره ألبتة، كقول بعضهم: سكين، وقول آخرين : مُدية. أمّا ما قالوه من ألفاظ متعلقة بمسمى من المسميات كالقاطع للسيف والرضاب للعسل فهي أقرب من الصفات منها إلى الأسماء. لأنها كانت جارية على الألسن في قبيلة واحدة؛ إذ ليس من المعقول أن تتعدد أسماء الشيء الواحد في كلام قبيلة واحدة. ولكن من المعقول أن تتعدد صفاته، فيصفونه بعدة صفات يرونها دالة عليه ومعبرة عنه ثم صارت في عرف السامعين أسماء، بعد أن تطاول عليها الزمن. وأمّا ما ذكروه

من ألفاظ عدّوها مترادفة وليست من الصفات، كالقمح والبُرّ والحنطة، وكالمُدية والسكين، فهذه هي المترادفات حقاً، ولا يصح إنكارها))[٧٥]. إذاً للترادف أثر واضح في نمو اللغة واتساع ألفاظها وكثرة مفرداتها))[٧٦]. لذلك لا يمكن إنكاره.

أسباب حدوث الترادف عند اللغويين : يمكن إجمالها بما يأتي :

١-تعدد أسماء الشيء الواحد في اللهجات العربية. كالسكين في لغة عامة العرب، والمُدية في لغة قبيلة(دوس).

٢-أن يكون للشيء الواحد في الأصل اسم واحد، ثم يوصف بعد ذلك بعدة صفات مختلفة دالة عليه. مثل الأسد وصفاته.

٣-الاقتراض من اللغات الأجنبية التي جاورت العربية قبل الإسلام وفي عصر صدر الإسلام. فقد اقترضت العربية من الفارسية الدمقس، والأستبرق للحرير))[٧٧]. و((احتكاك لغة ما بغيرها من اللغات نتيجة الظروف المختلفة من سياسية واقتصادية واجتماعية ودينية ، يؤدي إلى أن تتأثر بتلك اللغات وتؤثر فيها . ولعل هذا السبب يفسر كثيرا من المترادفات التي أوردتها المراجع العربية القديمة للشيء الواحد ، فإن احتكاك لغة قريش باللهجات العربية الأخرى قد نقل إليها طائفة كبيرة من مفردات هذه اللهجات . وكذلك فإن احتكاك اللغة العربية بغيرها من اللغات المجاورة كالفارسية والرومية والحبشية قد أدخل فيها كثيرا من المفردات التي قد تكون مع بعض مفردات اللغة العربية شيئا من الترادف))[٧٨].

٤- يُعدّ مظهرا من مظاهر التطور الدلالي في اللغة[٧٩]؛ أي التطور الدلالي للألفاظ يُعدّ عاملاً من عوامل حدوثه

وشروط الترادف عندهم [٨٠]:

١-الاتفاق بين كلمتين اتفاقاً تاماً.

٢-الأتحاد في البيئة اللغوية، والأتحاد في العصر.

٣-ألاّ يكون أحد اللفظين نتيجة تطور صوتي للّفظ الآخر.

الترادف عند اللورقي:

الترادف عند اللورقي في كتابه(المحصل في شرح المفصل) لم يأخذ نصيبه من البحث، ولم نجد له تعريف خاص به، ولم يصرّح اللورقي فيه بلفظة الترادف ولكن أشار إليه بمصطلح (بمعنى، لاتفاقهما في المعنى، في واد واحد، مدلولهما واحد، يضمن معنى)، وذلك لأن مصطلح الترادف لم يكن معروفاً بمعناه المتداول. ومن أمثلة ذلك:

١-العدّ بمعنى الإحصاء :

قال الشارح : ((العدّ مصدرٌ بمعنى الإحصاء، والعدد هو المقدار المنفصل))[٨١]. وفسَّر الخليل دلالة (العدّ)، قائلاً:((عددت الشيء عدّا: (حسبته وأحصيته)، قال عز وجل: [نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا][٨٢] يعني أن الأنفاس تحصى إحصاءً ولها عدد معلوم))[٨٣]. وقال ابن فارس :((العين والدال أصل صحيح واحد لا يخلو من العد الذي هو الإحصاء. ومن الإعداد الذي هو تهيئة الشيء. وإلى هذين المعنيين ترجع فروع الباب كلها. فالعد: إحصاء الشيء))[٨٤]. وبيّن الهمذاني(ت٦٤٣هـ) دلالتها بقوله :((وقوله: [وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا][٨٥] انتصاب قوله: [عَدَدًا] على التمييز، تقول: عددت الشيء عَدًا، إذا أحصيته، والاسم العدد والعديد أيضًا. وقد جوز أبو إسحاق أن ينتصب على الحال، أي: وضَبَطَ كل شيء معدودًا محصورًا. وعلى المصدر في معنى الإحصاء، أو لأنَّ أحصى في معنى عدَّ))[٨٦]. وفي تاج العروس أقرّ بترادفها، قائلاً :((ويكونُ مَعْنَى قولِهِ: [وَأَحْصَى كُلَّ شَيْء عَدَداً] أَي إحصاءً، فأَقَامَ عَدَداً مُقَامَ الإِحصاءِ لأَنَّهُ بِمَعْنَاه))[٨٧]. واللورقي في قوله لا يخالف من سبقوه بل يؤكد ما ذهبوا إليه في أنّ العدّ بمعنى الإحصاء.

٢- السخط والغضب : أشار اللورقي إلى ترادفهما بقوله :((وكذلك حُمِلَ(سَخَطاً) على (غَضَباً) لاتفاقهما في المعنى))[٨٨]. وأقرّ سيبويه بترادفهما، قائلاً :((وقالوا: سخطه سخطاً، شبهوه بالغضب حين اتفق البناء وكان المعنى نحواً منه))[٨٩]. وكذلك السيرافي في قوله :((وقالوا: سخطه سخطا، شبهه بالغضب حين اتفق البناء. يعني أن سخط مصدر فعل يتعدى (وقد شبه بالغضب، وهو مصدر فعل لا يتعدى) لاتفاقهما في وزن الفعل، وفي المعنى))[٩٠]. وقال الجوهري :((والسخط: خلاف الرضا. وقد سخط، أي غضب، فهو ساخط. وأسخطه، أي أغضبه))[٩١]. وقيل :(([فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ][٩٢] أي: انقلبوا بسَخَطٍ على سَخَطٍ))[٩٣]. ممَّا سبق نجد تأييد اللورقي للعلماء من خلال أخذه لمعنى سخط على معنى غضبٍ.

٣-الحبس والمنع :

أقرّ اللورقي بترادفهما قائلاً :((كان مدلولهما واحداً كالحبس والمنع))[٩٤]. واعترف ابن يعيش بترادف هذه الألفاظ في قوله :((والمعنى نحو: "الحبس"، و"المنع"، فلا تقول: "حبس منع" إذ الحبس والمنع واحد))[٩٥]؛ أي معناهما واحد. وكذلك ابن الحاجب عندما قال:((ولا يضاف اسم مماثل للمضاف إليه في العموم والخصوص، ك (ليث) و (أسد)، و(حبس) و (منع)؛ لعدم الفائدة))[٩٦] فابن الحاجب يرى أنّ الاسماء المتشابهَ اضافتها إلى بعضها لا يضيف لها معنى ولا يعرفها لأنها تحمل الدلالة نفسها ولا توجد فائدة من اضافتها. وقال ابن النجار أيضاً :((فقولنا "بحروفه الأصول" لتخرج الكلمات التي توافق أصلا بمعناه، دون حروفه كالحبس والمنع))[٩٧]. يعني توافق معناهما واختلاف حروفهما.

٤-رحب ووسع : عرض اللورقي لهاتين اللفظتين بأنهما من المترادفات، حيث قال :((أن يضمن الفعل معنى فعل آخر متعد، كتضمينهم رَحُبَ معنى وَسِعَ))[٩٨]. وقال الخليل :((وقوله: مرحبا؛ أي: أنزل في الرحب والسعة))[٩٩]. وقال المفضل بن سلمة بن عاصم :((ومعنى رحَّب: وَسَّعَ. وقال الأصمعي: أتيتُ رُحباً؛ أي سعة وأهلاً كأهلك فاستأنِس. ويقال: الرُّحْبُ والرحْبُ، ومن ذلك الرَّحبَة سُميَّت لِسَعتها))[١٠٠]. وبيّن ابن فارس أصل الكلمة، قائلاً : الراء والحاء والباء أصل واحد مطرد، يدل على السعة. من ذلك الرحب. ومكان رحب. وقولهم في الدعاء: مرحبا: أتيت سعة))[١٠١]. وجاء عند الجوهري الرحبُ بالضم بمعنى: السعة. تقول منه: فلان رحب الصدر. والرحب، بالفتح: الواسع، تقول منه بلد رحب وأرض رحبة، وقد رحبت بالضم ترحب رحبا ورحابة. وقولهم: مرحبا وأهلا، أي أتيت سعة وأتيت أهلا فاستأنس، وفلان رحيب الصدر، أي واسع الصدر... ورحبت الدار وأرحبت بمعنى؛ أي اتسعت[١٠٢]. واللفظتان تحملان الدلالة نفسها وهو ممَّا أشار إليه اللورقي متأثراً في ذكره لهاتين اللفظتين بمن سبقه من العلماء.

٥-الخور والرخاوة : أشار الشارح إليهما بقوله :((وهذا لأن الخور والرخاوة متقاربان من الأضطراب))[١٠٣]. وقال الخليل :((الخور: مصب المياه الجارية في البحر إذا اتسع وعرض. والخور: رخاوة وضعف في كل شيء))[١٠٤]. وجاء في المحيط في اللغة :((والخور: الرخاوة في كل شيء كالقصبة الخوارة، والفعل: خار يخور وخور يخور. والخوار: الضعيف))[١٠٥]. وكذلك في البارع في اللغة :((والخور في كل شيء رخاوة وضعف كالقصبة الخوّارة))[١٠٦]. وقيل أيضاً :((والخور: الرخاوة والضعف، ويقال لكل شيء رخو: خوار، وخور الأرض وخورتها وخوارتها مدح؛ لأنها إذا كانت خوارة سلست لعروق النبات وسهلت؛ لانحلال تربتها))[١٠٧]. والمعنى واحد في الرخاوة والخور.

٦-جهر وأظهر وأعلن : قال اللورقي :((من(جهر) بكلامه إذا أظهره وأعلنه))[١٠٨]. وفسّر الجوهري دلالة(جهر)، قائلاً : ((تقول العرب: جهرت الركية، إذا كان ماؤها قد غطى الطين فنقى ذلك حتى يظهر الماء ويصفو... وإجهار الكلام: إعلانه))[١٠٩]. وقال ابن سيدة :((الجهرة: ما ظهر. ورآه جهرة: لم يك بينهما ستر، وفي التنزيل:[أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً][١١٠] أي غير مستتر عنا بشيء. وجهر الشيء: علن وبدا. وجهر بكلامه ودعائه وصوته وصلاته وقراءته يجهر جهرا وجهارا، وأجهر وجهور: أعلن به وأظهره، ويعديان بغير حرف، فيقال: جهر الكلام وأجهره، وقال بعضهم: جهر: أعلى الصوت، وأجهر: أعلن. وكل إعلان: جهر. وصوت جهير، وكلام جهير، كلاهما: عالن عال))[١١١]. وجاء في المفردات في غريب القرآن :((جَهْر يقال لظهور الشيء بإفراط حاسة البصر أو حاسة السمع. أمّا البصر فنحو: رأيته جِهَارا، قال الله تعالى:[لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ

حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً][١١٢]، و[أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً][١١٣]، ومنه: جَهَرَ البئر واجْتَهَرَهَا: إذا أظهر ماءها))[١١٤]. وقيل :((والإجْهارُ والمُجَاهَرةُ كلُّه صوابٌ، من الظّهور والإعلانِ، يُقال: جهَر وأجْهَر بقولِه وقراءتِه إذا أعلنَ بها وأظهَرها))[١١٥]. واتفاق المعنى باختلاف الألفاظ يدلُّ دلالة واضحة على وجود الترادف وحدوثه في اللفظتين السابقتين.

٧- درأ ودفع : أشار اللورقي إلى أنّ الدرء هو المدافعة قائلاً : ((فإنّه مشتق من الدرء، ودرأته إذا دفعته؛ لأنّ الدرء المدافعة))[١١٦].

وجاء عند الخليل دلالة(درء)، قائلاً: ((والتدارؤ: التدافع. ودرأ فلان علينا ودرىء مثله دروء إذا خرج مفاجأة . ودرأته عني، أي دفعته))[١١٧]. وجاء عند الزجاج قوله :((وقوله عز وجل [وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ][١١٨](وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ). أي يدفعون، يقال: دَرَأْتُه إِذَا دَفَعْتُه))[١١٩]. وفي مقاييس اللغة:((قولهم درأت الشيء: دفعته. ودرأ فلان، إذا طلع مفاجأة، وهو من الباب، كأنه اندرأ بنفسه؛ أي اندفع. ومنه دارأت فلانا، إذا دافعته))[١٢٠]. وكذلك قال ابن سيدة :((ودرأه: دفعه. وتدارأ القوم: تدافعوا في الخصومة ونحوها واختلفوا، وفي التنزيل: [فَادَّارَأْتُم فِيهَا][١٢١]. وإنه لذو تدرإ: أي حفاظ ومنعة ومدافعة، يكون ذلك في الحرب والخصومة))[١٢٢].

٨- كاهل وحارك : أقرّ اللورقي بترادفهما في معرض كلامه، قائلاً :((و(كاهل) بكسر الهاء بمعنى الحارك، وهو ما بين الكتفين))[١٢٣]. وجاء عند الجوهري :((والكاهل: الحارك، وهو ما بين الكتفين))[١٢٤]. وابن هشام الجذامي:((وقال آخرون: بل هو الحارك وهو أيضا الكاهل وهو ما شخص من فروع الكتفين من أصل العنق إلى مستوى الظهر... قال أبو عبيدة[١٢٥]: وقال آخرون: بل الحارك من جانبي الكاهل وهو عظم مشرف اكتنفه فرعا الكتفين، فالحارك هو فرع الكاهل))[١٢٦]. وقيل أيضاً :((كاهل: هو ما بين الكتفين، ويقال له: الحارك))[١٢٧]. وكذلك قال ابن يعيش:((قالوا: "كاهل"، وهو الحارك، فالألف فيه زائدة؛ لأنها لا تكون مع بنات الثلاثة إلا زائدة))[١٢٨]. وجاء في لسان العرب :((وقال أبو عبيدة: الحارك فروع الكتفين، وهو أيضا الكاهل))[١٢٩].

من الألفاظ التي سبق ذكرها وعرضها من آراء اللورقي وآراء العلماء الذين تأثر بهم في ذكره لظاهرة الترادف يتضح جليّاً تأثر اللورقي بظاهرة الترادف وذكره لها بصورة واضحة من غير الإشارة إلى هذا المصطلح بصورته المعروفة بل بالصورة التي تناولها العلماء قبله وذكروها في كتبهم.

الخاتمة :

وفي ختام هذه الدراسة التي سعت إلى تتبع "العلاقات الدلالية في كتاب المحصل في شرح المفصل لعلم الدين اللورقي (ت٦٦١هـ)"، نصل إلى نهاية رحلتنا في استجلاء الفكر الدلالي لدى هذا العالم الجليل. لقد حاول البحث الكشف عن المنهج الذي اتبعه اللورقي في التعامل مع علاقتان اثنتان من أبرز العلاقات الدلالية، وهي: المشترك اللفظي، والترادف.

وقد أظهرت الدراسة أن كتاب (المحصل في شرح المفصل)، على الرغم من كونه شرحًا نحويًا في المقام الأول، إلا أنه يزخر بمادة دلالية ثرية تكشف عن وعي لغوي عميق لدى مؤلفه. ويتضح أن اللورقي، وإن لم ينصّ صراحة على هذه المصطلحات الدلالية، إلا أن ممارسته التطبيقية في الشرح والتحليل كانت خير دليل على إقراره بوجودها وأهميتها في فهم أسرار اللغة ودقائق معانيها.

نأمل أن تكون هذه الدراسة قد أسهمت في إضاءة جانب من جهود علمائنا الأوائل في حقل علم الدلالة، وأن تفتح الباب أمام دراسات أخرى تتناول الفكر اللغوي لعلم الدين اللورقي في مؤلفاته الأخرى.والحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات.

الهوامش

---

[١] مقاييس اللغة–شرك– ٣/ ٢٦٥ .

[٢] طه : ٣٢ .

[٣] للجوهري –شرك–٤/ ١٥٩٣–١٥٩٤ .

[٤] العين : ٥/ ٢٩٤ ، وينظر : لسان العرب : ١٠/ ٤٤٩ .

[٥] لسان العرب : ١٠/ ٤٤٩ .

[٦] فقه اللغة العربية / د.كاصد ياسر الزيدي : ١٥٠ .

[٧] الصاحبي في فقه اللغة العربية /أحمد بن فارس (ت ٣٩٥هـ) : ٥٩ .

[٨] المحكم والمحيط الأعظم / لابن سيدة(ت٤٥٨هـ)، تح: عبد الحميد هنداوي: ٦/ ٦٨٤ .

[٩] المزهر في علوم اللغة/ عبد الرحمن بن أبي بكر، جلال الدين السيوطي (ت ٩١١هـ) ، تح: فؤاد علي منصور: ١/ ٣٠٥ .

[١٠] المصدر نفسه، الصفحة نفسها

[١١] الكتاب : ١/ ٢٤ .

[١٢] المزهر في علوم اللغة : ١/ ٢٩٢ .

[١٣] في اللهجات العربية / د.إبراهيم أنيس : ١٩٢ .

[١٤] فقه اللغة / د.علي عبدالواحد وافي : ١٤٥ .

[١٥] ينظر : فقه اللغة العربية : ١٥١ .

[١٦] جمهرة اللغة :١/ ١٥٧ .

[١٧] ينظر : فقه اللغة العربية : ١٥١-١٥٢ .

[١٨] ينظر : فقه اللغة : ١٤٦

[١٩] فقه اللغة : ١٤٦ .

[٢٠] ينظر : تصحيح الفصيح وشرحه / عبد الله بن جعفر بن محمد بن دُرُسْتَوَيْه ابن المرزبان (ت ٣٤٧هـ)، تح:

د. محمد بدوي المختون : ٧١، وينظر : المزهر : ١/ ٣٠٣ .

[٢١] لتفاصيل هذه العوامل ينظر:في اللهجات العربية : ١٩٣-١٩٥، وينظر : فقه اللغة العربية : ١٥٥-١٥٨

[٢٢] المحصل في شرح المفصل : ١٢٢ .

[٢٣] مقاييس اللغة : ٥/ ٣٢٣ .

[٢٤] جمهرة اللغة : ١/ ٥٣٥ .

[٢٥] شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم : ٩/ ٦٢٩٧.

[٢٦] لابن منظور : ٢/ ٥٩٦ .

[٢٧] المحصل في شرح المفصل : ٢/ ٢٨٨ .

[٢٨] لابن فارس : ٦/ ١٥٥ .

[٢٩] اللباب في علل البناء والإعراب : ٢/ ٢٣١ .

[٣٠] سفر السعادة وسفير الإفادة : ١/ ١٠٠ .

[٣١] المحصل في شرح المفصل : ٣٣٦ .

[٣٢] شرح كتاب سيبويه للسيرافي : ٥/ ١٤٧ .

[٣٣] مقاييس اللغة : ٣/ ١٥٧ .

[٣٤] الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية : ١/ ٣٧٤ .

[٣٥] جمهرة اللغة : ١/ ٥١٢ .

[٣٦] المحصل في شرح المفصل : ٣٣٧ .

[٣٧] الحاقّة : ٢٩ .

[٣٨] العين –سلط– : ٧/ ٢١٣ .

[٣٩] تهذيب اللغة –سلط–: ١٢/ ٢٣٥ .

[٤٠] إبراهيم : ١٠ .

[٤١] المخصص : ١/ ٣٢٢ .

[٤٢] الكهف : ١٥ .

[٤٣] العباب الزاخر/ الصغاني الحنفي (ت ٦٥٠هـ) : ١/ ٢٦٦ .

[٤٤] جمهرة أشعار العرب / أبو زيد محمد بن أبي الخطاب القرشي (ت ١٧٠هـ)، حققه وضبطه وزاد في شرحه: علي محمد البجادي : ٢٨٤ .

[٤٥] المحصل في شرح المفصل : ٣٤٠–٣٤١ .

[٤٦] المنجد في اللغة / لكراع النمل(ت بعد ٣٠٩هـ)، تح: دكتور أحمد مختار عمر، دكتور ضاحي عبد الباقي : ٣٢٧ .

[٤٧] التكملة والذيل والصلة للصغاني / تح: إبراهيم إسماعيل الأبياري ٥/ ٣٧ .

[٤٨] تهذيب اللغة–خرق– : ٧/ ١٥ .

[٤٩] العين –هبخ– : ٣/ ٣٥٩ .

[٥٠] المحصل في شرح المفصل : ٣٢٨–٣٢٩ .

[٥١] شرح كتاب سيبويه للسيرافي : ٥/ ١٥٦.

[٥٢] للأزهري : ٥/ ٢٥٢ .

[٥٣] سفر السعادة وسفير الإفادة» (١/ ٤٨٠

[٥٤] لسان العرب : ٣/ ٦٥ .

[٥٥] ينظر : المحصل في شرح المفصل : ٢/ ٢٥٧، ٢٨٣، ٣٠٤، ٣٠٦، ٣١٦، ٣٢٥، ٣٢٨، ٣٣١، ٣٥٣، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٦٣، ٣٧٠.

[٥٦] العين –ردف– ٨/ ٢٢ .

[٥٧] الصحاح –ردف– ٤/ ١٣٦٣ .

[٥٨] مقاييس اللغة : ٢/ ٥٠٣ .

[٥٩] لابن منظور –ردف–٩/ ١١٤ .

[٦٠] ينظر : التعريفات : ٥٦، والترادف في اللغة : ٣٢

[٦١] الكتاب : ١/ ٢٤ .

[٦٢] علم الدلالة : ٢١٥ ، وينظر : الخصائص : ٢/ ١١٨ .

[٦٣] المزهر : ١/ ٣١٦ ، وعلم الدلالة : ٢١٥ .

[٦٤] التعريفات : ١٩٩ .

[٦٥] فقه اللغة / د.حاتم صالح الضامن : ٦٢ .

[٦٦] كشف الظنون / مصطفى بن عبد الله، الشهير بـ (حاجي خليفة) : ٢/ ١٥٧٢ .

[٦٧] المباحث اللغوية في شرح الأشعار الستة الجاهلية لأبي بكر البطليوسي(ت٤٩٤هـ) / الدكتورخليل رشيد أحمد : ١١٥–١١٦ .

[٦٨] الترادف في اللغة : ٢٠٠ .

[٦٩] المصدر نفسه : ٢٠١ ، والفروق اللغوية / أبو هلال العسكري / ت محمد سليم : ٢٢

[٧٠] علم الدلالة : ٢١٨ .

[٧١] في اللهجات العربية : ١٧٥.

[٧٢] الترادف في اللغة : ١٩٦ .

[٧٣] ينظر : كشف الظنون : ٢/ ١٥٧٢ .

[٧٤] المباحث اللغوية في شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١١٧ .

[٧٥] فقه اللغة العربية / د.كاصد ياير الزيدي : ١٨٠ .

[٧٦] الأضداد في اللغة : ٤٥ .

[٧٧] ينظر : فقه اللغة العربية : ١٩١–١٩٣

[٧٨] التطور الدلالي بين لغة الشعر الجاهلي ولغة القرآن الكريم / عودة خليل أبو عودة : ٥٨ ، وينظر : فقه اللغة لعلي عبدالواحد وافي : ١٣٤-١٣٥.

[٧٩] المصدر نفسه، ص. ن .

[٨٠]ينظر : في اللهجات العربية،: ١٧٨ ، والأضداد في اللغة/ د.محمد حسين آل ياسين : ٤٥ ، وعلم الدلالة : ٢٢٦-٢٢٧

[٨١] المحصل في شرح المفصل : ٢/ ١٣ .

[٨٢] مريم : ٨٤ .

[٨٣] العين-عد- : ١/ ٧٩ .

[٨٤] مقاييس اللغة : ٤/ ٢٩ .

[٨٥] الجن : ٢٨ .

[٨٦] الكتاب الفريد في إعراب القرآن المجيد : ٦/ ٢٤٨ .

[٨٧] لمرتضى حسين الزبيدي (ت١٢٠٥هـ) : ٨/ ٣٥٣ .

[٨٨] المحصل في شرح المفصل : ٢/ ١٠٥ .

[٨٩] الكتاب : ٤/ ٦ .

[٩٠] شرح كتاب سيبويه للسيرافي : ٤/ ٤٠٠ .

[٩١] الصحاح : ٣/ ١١٣٠ ، وينظر : لسان العرب : ٧/ ٣١٣ .

[٩٢] البقرة: ٩٠ .

[٩٣] التيسير في التفسير/ نجم الدين عمر بن محمد بن أحمد النسفي الحنفي (٤٦١ - ٥٣٧ هـ)/ تح: ماهر أديب حبوش، وآخرون: ١/ ١٦٤.

[٩٤] المحصل في شرح المفصل : ٢/٢١٠ .

[٩٥] شرح المفصل لابن يعيش : ٢/ ١٦٦.

[٩٦] الكافية في علم النحو /ابن الحاجب، جمال الدين عثمان بن عمر بن أبي بكر المصري الإسنوي المالكي (ت ٦٤٦ هـ) / تح: الدكتور صالح عبد العظيم الشاعر : ٢٩ .

[٩٧] شرح الكوكب المنير/ تقي الدين أبو البقاء محمد بن أحمد بن عبد العزيز بن علي الفتوحي المعروف بابن النجار الحنبلي (ت ٩٧٢ هـ):١/ ٢١٠ .

[٩٨] المحصل في شرح المفصل : ٥٤٢/٢ .

[٩٩] ينظر : العين –رحب– ٣/ ٢١٥ .

[١٠٠] الفاخر/ المفضل بن سلمة بن عاصم، أبو طالب (ت نحو ٢٩٠ هـ)، تح: عبد العليم الطحاوي: ٣ .

[١٠١] مقاييس اللغة –رحب– ٢/ ٤٩٩ .

[١٠٢] ينظر : الصحاح –رحب– ١/ ١٣٤ .

[١٠٣] المحصل في شرح المفصل : ٢ / ٢٩١ .

[١٠٤] العين : ٤/ ٣٠٢ .

[١٠٥] للصاحب بن عباد : ٤/ ٤٠٧ .

[١٠٦] لأبي علي القالي : ٢٣٢ .

[١٠٧] المصباح لما أعتم من شواهد الإيضاح : ١/ ٣٠٨ .

[١٠٨] المحصل في شرح المفصل : ٢/ ٢٨٤ .

[١٠٩] الصحاح –جهر– ٢/ ٦١٨ .

[١١٠] النساء / ١٥٣

[١١١] المحكم والمحيط الأعظم : ٤/ ١٦٠.

[١١٢] البقرة/ ٥٥ .

[١١٣] النساء/ ١٥٣ .

[١١٤] للراغب الأصفهاني : ٢٠٨ .

[١١٥] مشارق الأنوار على صحاح الآثار : ١/ ٣٤٧ .

[١١٦] المحصل في شرح المفصل : ٢/ ٢٩٠ .

[١١٧] العين : ٨/ ٦٠ .

[١١٨] الرعد : ٢٢ .

[١١٩] معاني القرآن وإعرابه للزجاج : ٣/ ١٤٦ .

[١٢٠] لابن فارس : ٢/ ٢٧٢-٢٧٣ .

[١٢١] البقرة: ٧٢ .

[١٢٢] المحكم والمحيط الأعظم : ٩/ ٣٧٢ .

[١٢٣] المحصل في شرح المفصل : ٢/ ٢٩٣ .

[١٢٤] الصحاح : ٥/ ١٨١٤.

[١٢٥] الاقتضاب في شرح أدب الكتاب : ٣/ ١٠٤ .

[١٢٦] الانتخاب في شرح أدب الكتاب : ٢/ ٣٧٥ .

[١٢٧] سفر السعادة وسفير الإفادة : ١/ ٤٣٢ .

[١٢٨] شرح المفصل لابن يعيش : ٤/ ١٦٢ .

[١٢٩] لابن منظور(ت٧١١هـ) : ١١/ ٦٠٢ .

ثبت المصادر والمراجع :-

١-الأضداد في اللغة – د. محمد حسين آل ياسين، ط١، مطبعة المعارف-بغداد، ١٣٩٤هـ-١٩٧٤م.

٢-الاقتضاب في شرح أدب الكتاب – أبو محمد عبد الله بن محمد بن السِّيد البَطَلْيَوسي (ت ٥٢١ هـ)، تح: الأستاذ مصطفى السقا(ت١٣٨٩هـ)- الدكتور حامد عبد المجيد، مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة، ١٩٩٦م.

٣-الانتخاب في شرح أدب الكتاب – أبو جعفر أحمد بن داود بن يوسف بن هشام الجذامي، تح: السعدية بو خريط (جـ ١، ٢)، أمينة بالعربي (جـ ٣، ٤)، ج٤، ط١، مركز الإمام الثعالبي للدراسات-الجزائر، دار ابن حزم، بيروت، ١٤٣٠ هـ – ٢٠٠٩ م.

٤-البارع في اللغة – أبو علي القالي، إسماعيل بن القاسم بن عيذون بن هارون بن عيسى بن محمد بن سلمان (ت ٣٥٦هـ)، تح: هشام الطعان، ط١، مكتبة النهضة بغداد – دار الحضارة العربية بيروت، ١٩٧٥م.

٥-تاج العروس من جواهر القاموس – محمّد مرتضى الحسيني الزَّبيدي(ت١٢٠٥هـ) ، تح: جماعة من المختصين، من إصدارات: وزارة الإرشاد والأنباء في الكويت – المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب بدولة الكويت.

٦-الترادف في اللغة – حاكم مالك الزيادي، دار الرشيد للنشر-بغداد، دار الحرية للطباعة، ١٤٠٠هـ-١٩٨٠م.

٧-تصحيح الفصيح وشرحه – أبو محمد، عبد الله بن جعفر بن محمد بن درُستويه ابن المرزبان (ت ٣٤٧هـ)، تح:د. محمد بدوي المختون، المجلس الأعلى للشئون الإسلامية -القاهرة، ١٤١٩هـ-١٩٩٨م.

٨-التطور الدلالي بين لغة الشعر الجاهلي ولغة القرآن الكريم دراسة دلالية مقارنة - عودة خليل أبو عودة، ط١، مكتبة المنار، الزرقاء- الاردن، ١٤٠٥هـ-١٩٨٥م.

٩-التكملة والذيل والصلة لكتاب تاج اللغة وصحاح العربية - الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني (ت ٦٥٠ هـ)، حققه إبراهيم إسماعيل الأبياري، راجعه محمد خلف الله أحمد، مطبعة دار الكتب، القاهرة، ١٩٧٧ م.

١٠-التعريفات - علي بن محمد بن علي الزين الشريف الجرجاني (ت ٨١٦هـ)، تح: ضبطه وصححه جماعة من العلماء بإشراف الناشر،ط١، دار الكتب العلمية، بيروت -لبنان، ١٤٠٣هـ -١٩٨٣م.

١١-تهذيب اللغة - محمد بن أحمد بن الأزهري الهروي، أبو منصور، تح:محمد عوض مرعب، ج١٠، ط١، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ٢٠٠١م.

١٢-التيسير في التفسير - نجم الدين عمر بن محمد بن أحمد النسفي الحنفي (٤٦١ - ٥٣٧ هـ)، تح: ماهر أديب حبوش، وآخرون، ط١، دار اللباب للدراسات وتحقيق التراث، أسطنبول - تركيا، ١٤٤٠ هـ-٢٠١٩م.

١٣-جمهرة أشعار العرب - أبو زيد محمد بن أبي الخطاب القرشي (ت ١٧٠هـ)، حققه وضبطه وزاد في شرحه: علي محمد البجادي، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، (د.س).

١٤-جمهرة اللغة - أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي(ت٣٢١هـ)، تح:رمزي منير بعلبكي، ج٢، ط١، دار العلم للملايين - بيروت، ١٩٨٧م.

١٥-الخصائص - أبو الفتح عثمان بن جني، تح: محمد علي النجار(ت١٣٨٥هـ)، ط٤، الهيئة المصرية العامة، (د.س).

١٦-سفر السعادة وسفير الإفادة - علي بن محمد بن عبد الصمد الهمداني المصري الشافعي، أبو الحسن، علم الدين السخاوي، تح:د. محمد الدالي، ج١، ط٢، دار صادر، ١٤١٥هـ-١٩٩٥م.

١٧-شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم - نشوان بن سعيد الحميرى اليمني (ت ٥٧٣هـ)، تح:د.حسين بن عبد الله العمري - مطهر بن علي الإرياني - د يوسف محمد عبد الله، ج١، ط١، دار الفكر المعاصر (بيروت - لبنان)، دار الفكر (دمشق - سورية)، ١٤٢٠ هـ - ١٩٩٩ م.

١٨-شرح كتاب سيبويه للسيرافي - أبو سعيد السيرافي الحسن بن عبد الله بن المرزبان (ت ٣٦٨ هـ)، أحمد حسن مهدلي، علي سيد علي، ط١، دار الكتب العلمية، بيروت-لبنان، ٢٠٠٨ م.

١٩-شرح الكوكب المنير - تقي الدين أبو البقاء محمد بن أحمد بن عبد العزيز بن علي الفتوحي المعروف بابن النجار الحنبلي (ت ٩٧٢ هـ)، تح: محمد الزحيلي - نزيه حماد، ط٢، مكتبة العبيكان، ١٤١٨ هـ-١٩٩٧م.

٢٠-شرح المفصل للزمخشري – يعيش بن علي بن يعيش ابن أبي السرايا محمد بن علي، أبو البقاء، موفق الدين الأسدي الموصلي، المعروف بابن يعيش وبابن الصانع (ت ٦٤٣هـ)، قدم له: الدكتور إميل بديع يعقوب، ط١، دار الكتب العلمية، بيروت – لبنان، ١٤٢٢ هـ – ٢٠٠١ م.

٢١-الصاحبي في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها – أحمد بن فارس بن زكرياء القزويني الرازي، أبو الحسين (ت ٣٩٥هـ)، الناشر: محمد علي بيضون، ط١، ١٤١٨هـ-١٩٩٧م . (د.ت).

٢٢-الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية – أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري الفارابي (ت ٣٩٣هـ)، أحمد عبد الغفور عطار، ط٤، دار العلم للملايين-بيروت، ١٤٠٧ هـ – ١٩٨٧ م.

٢٣-العباب الزاخر واللباب الفاخر – رضي الدين الحسن بن محمد بن الحسن بن حيدر العدوي العمري القرشي الصغاني الحنفي (ت ٦٥٠هـ).

٢٤-العين – أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي البصري (ت ١٧٠هـ)، تح: د مهدي المخزومي، د إبراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال، (د.س).

٢٥-علم الدلالة – د. أحمد مختار عمر، ط٥، عالم الكتب- القاهرة، ١٩٩٨.

٢٦-الفاخر – المفضل بن سلمة بن عاصم، أبو طالب (ت نحو ٢٩٠ هـ)، تح: عبد العليم الطحاوي، مراجعة: محمد علي النجار(ت ١٣٨٥ هـ)، ط١، دار إحياء الكتب العربية، عيسى البابي الحلبي، ١٣٨٠ هـ.

٢٧-الفروق اللغوية – أبو هلال الحسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد بن يحيى بن مهران العسكري (ت نحو ٣٩٥هـ) حققه وعلق عليه: محمد إبراهيم سليم، دار العلم والثقافة للنشر والتوزيع، القاهرة- مصر.

٢٨-فقه اللغة – د. حاتم صالح الضامن، دار الحكمة للطباعة والنشر-الموصل، ١٤١١هـ-١٩٩٠م.

٢٩-فقه اللغة – د.علي عبدالواحد وافي، ط٣، دار نهضة-مصر، ٢٠٠٤م، (د.ت).

٣٠-فقه اللغة العربية – د.كاصد ياسر الزيدي، ط١، دار الفرقان للنشر والتوزيع-عمّان، ١٤٢٥هـ-٢٠٠٤م.

٣١-في اللهجات العربية – د.إبراهيم أنيس، ط٨، مكتبة الانجلو المصرية للطبع والنشر- القاهرة، ١٩٩٢.

٣٢-الكافية في علم النحو – ابن الحاجب، جمال الدين عثمان بن عمر بن أبي بكر المصري الإسنوي المالكي (ت ٦٤٦ هـ)، تح: الدكتور صالح عبد العظيم الشاعر، ط١، مكتبة الآداب-القاهرة، ٢٠١٠م.

٣٣-الكتاب – عمرو بن عثمان بن قنبر الحارثي بالولاء، أبو بشر، الملقب سيبويه (ت ١٨٠هـ)، تح: عبد السلام محمد هارون، ط٣، مكتبة الخانجي، القاهرة، ١٤٠٨هـ-١٩٨٨م.

٣٤-الكتاب الفريد في إعراب القرآن المجيد - المنتجب الهمذاني (ت ٦٤٣ هـ)، حقق نصوصه وخرجه وعلق عليه: محمد نظام الدين الفتيح، ط١، دار الزمان للنشر والتوزيع، المدينة المنورة - المملكة العربية السعودية، ١٤٢٧هـ-٢٠٠٦م.

٣٥-كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون - مصطفى بن عبد الله، الشهير بـ (حاجي خليفة) وبـ (كاتب جلبي)(ت ١٠٦٧ هـ)، وكالة المعارف بإسطنبول، ١٣٦٢هـ- ١٩٤٣م .(د.ت).

٣٦-اللباب في علل البناء والأعراب - أبو البقاء عبد الله بن الحسين بن عبد الله العكبري البغدادي محب الدين (ت ٦١٦هـ)، تح:د. عبد الإله النبهان، ج٢، ط١، دار الفكر-دمشق، ١٤١٦هـ ١٩٩٥م.

٣٧-لسان العرب - محمد بن مكرم بن على، أبو الفضل، جمال الدين ابن منظور الأنصاري الرويفعى الإفريقى (ت ٧١١هـ)، ط٣، دار صادر-بيروت، ١٤١٤هـ.

٣٨-المباحث اللغوية في شرح الأشعار الستة الجاهلية لأبي بكر البطليوسي(ت٤٩٤هـ)(رسالة ماجستير) - الدكتورخليل رشيد أحمد باشراف : الدكتور جمعة حسين محمد، كلية التربية -قسم اللغة العربية، جامعة تكريت ،١٤٢٧هـ- ٢٠٠٦م.

٣٩-المحصل في شرح المفصل - للقاسم بن أحمد عَلَم الدين اللُّورَقي الأندلسي(ت٦٦١هـ)، تح:د.ناصر بن علي بن سعيد الغامدي، ط١، مؤسسة الإنتشار العربي، بيروت-لبنان ،٢٠١٩م . مصدر بحثي.

٤٠-المحكم والمحيط الأعظم - أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده المرسي، تح:عبد الحميد هنداوي، ج٢، ط١، دار الكتب العلمية - بيروت، ١٤٢١هـ-٢٠٠٠م.

٤١-المحيط في اللغة - كافي الكفاة،الصاحب، إسماعيل بن عباد، تح:محمد حسن آل ياسين، ج٢، عالم الكتب، بيروت، ١٤١٤هـ-١٩٩٤م.

٤٢-المخصص - أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده المرسي، تح: خليل إبراهم جفال، ج٥، ط١، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ١٤١٧هـ ١٩٩٦م، ص١٥.

٤٣-المزهر في علوم اللغة وأنواعها - عبد الرحمن بن أبي بكر، جلال الدين السيوطي (ت ٩١١هـ)، تح: فؤاد علي منصور، ط١، دار الكتب العلمية-بيروت، ١٤١٨هـ- ١٩٩٨م.

٤٤-مشارق الأنوار على صحاح الآثار - القاضي أبو الفضل عياض بن موسى بن عياض اليحصبي السبتي المالكي (ت ٥٤٤هـ)، تح: المكتب العلمي بدار الكمال المتحدة، ط١، دار الكمال المتحدة، ١٤٣٧ هـ - ٢٠١٦ م.

٤٥-المصباح لما أعتم من شواهد الإيضاح – أبو الحجاج يوسف بن يبقي بن يسعون، تح: محمد بن حمود الدعجاني، ط١، الناشر : عمادة البحث العلمي بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة –السعودية، ١٤٢٩ هـ – ٢٠٠٨ م.

٤٦-معاني القرآن وإعرابه للزجاج – إبراهيم بن السري بن سهل، أبو إسحاق الزجاج (ت ٣١١هـ)، تح:عبد الجليل عبده شلبي، ج٢، ط١، عالم الكتب–بيروت، ١٤٠٨هـ–١٩٨٨م.

٤٧-المفردات في غريب القرآن – أبو القاسم الحسين بن محمد المعروف بالراغب الأصفهانى (ت ٥٠٢هـ)، تح: صفوان عدنان الداودي، ط١، دار القلم، الدار الشامية، دمشق – بيروت، ١٤١٢ هـ.

٤٨-مقاييس اللغة – أحمد بن فارس بن زكرياء القزويني الرازي، أبو الحسين (ت ٣٩٥هـ)، عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، ١٣٩٩هـ – ١٩٧٩م.

٤٩-المُنَجَّد في اللغة – علي بن الحسن الهُنائي الأزدي، أبو الحسن الملقب بـ «كراع النمل» (ت بعد ٣٠٩هـ)، تح: دكتور أحمد مختار عمر، دكتور ضاحي عبد الباقي، ط٢، عالم الكتب، القاهرة، ١٩٨٨م.

List of Sources and References:

1-Antonyms in Language - Dr. Muhammad Hussein Al Yassin, 1st ed., Al-Maaref Press, Baghdad, 1394 AH/1974 CE.

2-Al-Iqtidaab fi Sharh Adab al-Kuttab (The Concise Explanation of the Etiquette of Writers) - Abu Muhammad Abdullah ibn Muhammad ibn al-Sayyid al-Batlyusi (d. 521 AH), edited by Professor Mustafa al-Saqqa (d. 1389 AH) and Dr. Hamed Abdel-Magid, Dar al-Kutub al-Misriyyah Press, Cairo, 1996 CE.

3-Al-Intikhab fi Sharh Adab al-Kuttab (The Selection in the Explanation of the Etiquette of Writers) - Abu Jaafar Ahmad ibn Dawud ibn Yusuf ibn Hisham al-Judhami, edited by al-Saadia Boukhrait (vols. 1 & 2), Amina Balarabi (vols. 3 & 4), vol. 4, 1st ed., Imam al-Thaalibi Center for Studies, Algeria, Dar Ibn Hazm, Beirut, 1430 AH/2009 CE.

4-Al-Bari' fi al-Lughah (The Master of Language) - Abu Ali al-Qali, Ismail ibn al-Qasim ibn Aydhun ibn Harun ibn Isa ibn Muhammad ibn Salman (d. 356 AH), edited by Hisham al-Ta'an, 1st edition, Maktabat al-Nahda, Baghdad - Dar al-Hadara al-Arabiyya, Beirut, 1975 CE.

5-Taj al-'Arus min Jawahir al-Qamus (The Bride's Crown from the Jewels of the Dictionary) - Muhammad Murtada al-Husayni al-Zabidi (d. 1205 AH), edited by a group of specialists, published by the Ministry of Guidance and Information in Kuwait - the National Council for Culture, Arts and Letters in the State of Kuwait.

6-Al-Taraduf fi al-Lughah (Synonymy in Language) - Hakim Malik al-Ziyadi, Dar al-Rashid for Publishing - Baghdad, Dar al-Hurriya for Printing, 1400 AH - 1980 CE.

7-Tasheeh al-Fasih wa Sharhuh (Correcting and Explaining Eloquent Arabic) - Abu Muhammad, Abdullah ibn Ja'far ibn Muhammad ibn Darustawayh ibn al-Marzuban (d. 347 AH), edited by Dr. Muhammad Badawi al-Makhtun, Supreme Council for Islamic Affairs, Cairo, 1419 AH/1998 CE.

8- .Semantic Development between the Language of Pre-Islamic Poetry and the Language of the Holy Qur'an: A Comparative Semantic Study - Awda Khalil Abu Awda, 1st ed., Al-Manar Library, Zarqa, Jordan, 1405 AH/1985 CE.

9- .Supplement, Appendix, and Continuation to the Book Taj al-Lughah wa Sihah al-Arabiyyah - Al-Hasan ibn Muhammad ibn al-Hasan al-Saghani (d. 650 AH), edited by Ibrahim Ismail al-Abyari, reviewed by Muhammad Khalaf Allah Ahmad, Dar al-Kutub Press, Cairo, 1977 CE.

10- .٠Definitions - Ali ibn Muhammad ibn Ali al-Zayn al-Sharif al-Jurjani (d. 816 AH), edited and corrected by a group of scholars under the supervision of the publisher, 1st ed., Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Beirut, Lebanon, 1403 AH/1983 CE.

11- Tahdhib al-Lughah (Refinement of Language) - Muhammad ibn Ahmad ibn al-Azhari al-Harawi, Abu Mansur, ed. Muhammad Awad Mur'ab, vol. 10, 1st ed., Dar Ihya' al-Turath al-'Arabi, Beirut, 2001 CE.

12- -Al-Taysir fi al-Tafsir (Facilitation in Interpretation) - Najm al-Din 'Umar ibn Muhammad ibn Ahmad al-Nasafi al-Hanafi (461-537 AH), ed. Maher Adib Haboush and others, 1st ed., Dar al-Lubab for Studies and Heritage Research, Istanbul, Turkey, 1440 AH/2019 CE.

13- -Jamharat Ash'ar al-'Arab (Collection of Arabic Poetry) - Abu Zayd Muhammad ibn Abi al-Khattab al-Qurashi (d. 170 AH), edited, annotated, and expanded with commentary by Ali Muhammad al-Bajadi, Nahdat Misr for Printing, Publishing, and Distribution, (n.d.).

14-Jamharat al-Lughah (The Compendium of Language) - Abu Bakr Muhammad ibn al-Hasan ibn Duraid al-Azdi (d. 321 AH), ed. Ramzi Munir Baalbaki, vol. 2, 1st ed., Dar al-Ilm lil-Malayin, Beirut, 1987 CE.

15- -Al-Khasa'is (The Characteristics) - Abu al-Fath Uthman ibn Jinni, ed. Muhammad Ali al-Najjar (d. 1385 AH), 4th ed., Egyptian General Authority, (n.d.(.

16- -Safar al-Sa'adah wa Safir al-Ifadah (The Journey of Happiness and the Ambassador of Benefit) - Ali ibn Muhammad ibn Abd al-Samad al-Hamdani al-Misri al-Shafi'i, Abu al-Hasan, Alam al-Din al-Sakhawi, ed. Dr. Muhammad al-Dali, vol. 1, 2nd ed., Dar Sader, 1415 AH - 1995 CE.

17- -Shams al-Ulum wa Dawa’ Kalam al-Arab min al-Kulum (The Sun of Sciences and the Cure for the Wounds of Arabic Speech) - Nashwan ibn Sa’id al-Himyarī al-Yamani (d. 573 AH), edited by Dr. Husayn ibn Abdullah al-Umari, Mutahhar ibn Ali al-Iryani, and Dr. Yusuf Muhammad Abdullah, vol. 1, 1st ed., Dar al-Fikr al-Mu’asir (Beirut, Lebanon), Dar al-Fikr (Damascus, Syria), 1420 AH - 1999 CE.

18- -Sharh Kitab Sibawayh li-al-Sirafi (Commentary on Sibawayh’s Book by al-Sirafi) - Abu Sa’id al-Sirafi al-Hasan ibn Abdullah ibn al-Marzuban (d. 368 AH), edited by Ahmad Hasan Mahdali and Ali Sayyid Ali, 1st ed., Dar al-Kutub al-‘Ilmiyyah, Beirut, Lebanon, 2008 CE.

19- -Sharh al-Kawkab al-Munir (Commentary on the Shining Star) - Taqi al-Din Abu al-Baqa’ Muhammad ibn Ahmad ibn Abd al-Aziz ibn Ali al-Futuhi, known as Ibn al-Najjar al-Hanbali (d. 972 AH), edited by Muhammad al-Zuhayli and Nazih Hammad, 2nd ed., Maktabat al-‘Ubaykan, 1418 AH - 1997 CE.

20- Al-Zamakhshari's Al-Mufassal Commentary - by Ya'ish ibn 'Ali ibn Ya'ish ibn Abi al-Saraya Muhammad ibn 'Ali, Abu al-Baqa', Muwaffaq al-Din al-Asadi al-Mawsili, known as Ibn Ya'ish and Ibn al-Sani' (d. 643 AH). Foreword by: Dr. Emile Badi' Ya'qub, 1st ed., Dar al-Kutub al-'Ilmiyya, Beirut, Lebanon, 1422 AH - 2001 CE.

21- -Al-Sahibi fi Fiqh al-Lughah al-'Arabiyyah wa Masa'iliha wa Sunan al-'Arab fi Kalamha - by Ahmad ibn Faris ibn Zakariya al-Qazwini al-Razi, Abu al-Husayn (d. 395 AH). Publisher: Muhammad 'Ali Baydun, 1st ed., 1418 AH - 1997 CE. (n.d(.

22- -Al-Sihah Taj al-Lughah wa Sihah al-'Arabiyyah - by Abu Nasr Isma'il ibn Hammad al-Jawhari al-Farabi (d. 393 AH). Edited by: Ahmad 'Abd al-Ghafur 'Attar, 4th ed., Dar al-'Ilm lil-Malayin, Beirut, 1407 AH - 1987 CE.

23- -Al-Ubab al-Zakhir wa al-Lubab al-Fakhir - Radi al-Din al-Hasan ibn Muhammad ibn al-Hasan ibn Haydar al-Adawi al-Umari al-Qurashi al-Saghani al-Hanafi (d. 650 AH.(

24- -Al-Ayn - Abu Abd al-Rahman al-Khalil ibn Ahmad ibn Amr ibn Tamim al-Farahidi al-Basri (d. 170 AH), edited by Dr. Mahdi al-Makhzumi and Dr. Ibrahim al-Samarrai, Dar wa Maktabat al-Hilal, (n.d.(.

25- -Semantics - Dr. Ahmad Mukhtar Omar, 5th edition, Alam al-Kutub, Cairo, 1998.

26- -Al-Fakhir - Al-Mufaddal ibn Salama ibn Asim, Abu Talib (d. c. 290 AH), edited by Abd al-Alim al-Tahawi, reviewed by Muhammad Ali al-Najjar (d. 1385 AH), 1st edition, Dar Ihya al-Kutub al-Arabiyya, Isa al-Babi al-Halabi, 1380 AH.

27- .Linguistic Differences - Abu Hilal al-Hasan ibn Abdullah ibn Sahl ibn Saeed ibn Yahya ibn Mihran al-Askari (d. c. 395 AH). Edited and annotated by Muhammad Ibrahim Salim, Dar al-Ilm wa al-Thaqafa for Publishing and Distribution, Cairo, Egypt.

28- .The Science of Language - Dr. Hatim Salih al-Dhamin, Dar al-Hikma for Printing and Publishing, Mosul, 1411 AH/1990 CE.

29- .The Science of Language - Dr. Ali Abdul-Wahid Wafi, 3rd ed., Dar Nahda, Egypt, 2004 CE (n.d.(.

30- .The Science of the Arabic Language - Dr. Kasid Yasser al-Zaydi, 1st ed., Dar al-Furqan for Publishing and Distribution, Amman, 1425 AH/2004 CE.

31- .On Arabic Dialects - Dr. Ibrahim Anis, 8th ed., Anglo-Egyptian Library for Printing and Publishing, Cairo, 1992.

32- .Al-Kafiya fi 'Ilm al-Nahw (The Sufficient Book on Grammar) - Ibn al-Hajib, Jamal al-Din Uthman ibn Umar ibn Abi Bakr al-Misri al-Isnawi al-Maliki (d. 646 AH), ed. Dr. Saleh Abdel-Azim al-Sha'ir, 1st ed., Maktabat al-Adab, Cairo, 2010.

33--The Book - by Amr ibn Uthman ibn Qanbar al-Harithi, by affiliation, Abu Bishr, nicknamed Sibawayh (d. 180 AH), edited by Abd al-Salam Muhammad Harun, 3rd edition, al-Khanji Library, Cairo, 1408 AH/1988 CE.

34-The Unique Book on the Grammatical Analysis of the Glorious Qur'an - by al-Muntajab al-Hamadhani (d. 643 AH), its texts verified, edited, and annotated by Muhammad Nizam al-Din al-Fatih, 1st edition, Dar al-Zaman for Publishing and Distribution, Medina, Saudi Arabia, 1427 AH/2006 CE.

35--Unveiling Doubts about the Names of Books and Arts - by Mustafa ibn Abdullah, known as Haji Khalifa and Katib Chalabi (d. 1067 AH), Maarif Agency, Istanbul, 1362 AH/1943 CE. (n.d.)

36- Al-Lubab fi Ilal al-Bina' wa al-A'rab (The Essence of the Reasons for Construction and Inflection) - Abu al-Baqa' Abdullah ibn al-Husayn ibn Abdullah al-Akbari al-Baghdadi Muhibb al-Din (d. 616 AH), edited by Dr. Abd al-Ilah al-Nabhan, vol. 2, 1st ed., Dar al-Fikr, Damascus, 1416 AH/1995 CE.

37-- Lisan al-Arab (The Tongue of the Arabs) - Muhammad ibn Mukarram ibn Ali, Abu al-Fadl, Jamal al-Din Ibn Manzur al-Ansari al-Ruwayfi'i al-Ifriqi (d. 711 AH), 3rd ed., Dar Sader, Beirut, 1414 AH.

38- Linguistic Studies in the Explanation of the Six Pre-Islamic Poems by Abu Bakr al-Batlyusi (d. 494 AH) (Master's Thesis) - Dr. Khalil Rashid Ahmad, supervised by Dr. Juma'a Hussein Muhammad, College of Education, Department of Arabic Language, Tikrit University, 1427 AH/2006 CE.

39-Al-Muhassal fi Sharh al-Mufassal - by al-Qasim ibn Ahmad Alam al-Din al-Lawraqi al-Andalusi (d. 661 AH), edited by Dr. Nasser ibn Ali ibn Saeed al-Ghamdi, 1st edition, Arab Diffusion Foundation, Beirut, Lebanon, 2019 CE. Research source.

40-- Al-Muhkam wa al-Muhit al-A'zam - by Abu al-Hasan Ali ibn Ismail ibn Sidah al-Mursi, edited by Abdul Hamid Hindawi, vol. 2, 1st edition, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Beirut, 1421 AH - 2000 CE.

41-- Al-Muhit fi al-Lughah - by Kafi al-Kufat, al-Sahib, Ismail ibn Abbad, edited by Muhammad Hassan Al Yasin, vol. 2, Alam al-Kutub, Beirut, 1414 AH - 1994 CE.

42-- Al-Mukhasas - Abu al-Hasan Ali ibn Ismail ibn Sidah al-Mursi, ed. Khalil Ibrahim Jafal, vol. 5, 1st ed., Dar Ihya al-Turath al-Arabi - Beirut, 1417 AH/1996 CE, p. 15.

43-- Al-Muzhir fi Ulum al-Lughah wa Anwa’iha - Abd al-Rahman ibn Abi Bakr, Jalal al-Din al-Suyuti (d. 911 AH), ed. Fuad Ali Mansour, 1st ed., Dar al-Kutub al-Ilmiyyah - Beirut, 1418 AH/1998 CE.

44-- Mashariq al-Anwar ‘ala Sahih al-Athar - Qadi Abu al-Fadl Iyad ibn Musa ibn Iyad al-Yahsubi al-Sabti al-Maliki (d. 544 AH), ed. Al-Maktab al-Ilmi bi-Dar al-Kamal al-Muttahida, 1st ed., Dar al-Kamal al-Muttahida, 1437 AH/2016 CE.

45-- Al-Misbah Lima A'tam min Shawahid al-Idah (The Lamp for What Was Obscure from the Evidences of Clarification) - Abu al-Hajjaj Yusuf ibn Yabqi ibn Yas'un, ed. Muhammad ibn Hamoud al-Dajani, 1st ed., published by the Deanship of Scientific Research at the Islamic University of Madinah, Saudi Arabia, 1429 AH - 2008 CE.

46-- Ma'ani al-Qur'an wa I'rabuh lil-Zajjaj (The Meanings of the Qur'an and Its Grammatical Analysis) - Ibrahim ibn al-Sari ibn Sahl, Abu Ishaq al-Zajjaj (d. 311 AH), ed. Abd al-Jalil Abduh Shalabi, vol. 2, 1st ed., Alam al-Kutub, Beirut, 1408 AH - 1988 CE.

47- Al-Mufradat fi Gharib al-Qur'an (The Vocabulary of the Strange Words in the Qur'an) - Abu al-Qasim al-Husayn ibn Muhammad, known as al-Raghib al-Isfahani (d. 502 AH), ed. Safwan Adnan al-Dawudi, 1st ed., Dar al-Qalam, Dar al-Shamiyyah, Damascus - Beirut, 1412 AH.

48-Muqayis al-Lughah (The Standards of Language) - Ahmad ibn Faris ibn Zakariya al-Qazwini al-Razi, Abu al-Husayn (d. 395 AH), edited by Abd al-Salam Muhammad Harun, Dar al-Fikr, 1399 AH - 1979 CE.

49- Al-Munajjad fi al-Lughah (The Guide to Language) - Ali ibn al-Hasan al-Huna'i al-Azdi, Abu al-Hasan, nicknamed "Kura' al-Naml" (d. after 309 AH), edited by Dr. Ahmad Mukhtar Omar and Dr. Dahi Abd al-Baqi, 2nd edition, Alam al-Kutub, Cairo, 1988 CE.